

PORTAS CORTA FOGO E ACESSÓRIOS



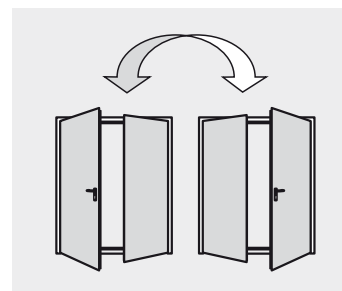
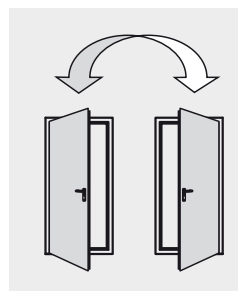
REVER

Multiuso - multi purpose - multi-usage - Mehrzweck

- IT Porta multiuso in lamiera d'acciaio completamente zincata, verniciata a polvere. Anta tamburata con interposta struttura in fibra alveolare, spessore 40 mm.
- EN Multipurpose powder coated door made of completely galvanized sheet steel. Anti-scratch orange skin surface with honey-comb carton filler, thickness 40 mm.
- FR Porte multi-usage en acier entièrement zinguée, laquage par poudres. Vantail isolé par structure en fibre alvéolaire, épaisseur 40 mm.
- PT Porta multiuso em chapa de aço completamente zincada, lacada epoxy. Folha isolada por estrutura em fibra alveolar, espessura 40 mm.
- ES Puerta multiuso en chapa de acero completamente galvanizada, lacada mediante polvo epoxi-poliéster. Hoja ensamblada con relleno interno estructura en fibra alveolar, grosor hoja 40 mm.
- DE Mehrzwecktür aus verzinktem Stahlblech mit Pulverlackierung. Doppelwandiges Türblatt mit Wabeneinlage, vollflächig verklebt, 40 mm dick.



- IT porta reversibile per apertura destra o sinistra
- EN reversible door either left or right opening
- FR porte réversible ouverture droite ou gauche
- PT porta reversível para abertura direita ou esquerda
- ES puerta reversible para apertura derecha o izquierda
- DE links/rechts verwendbar



- IT telaio 48 x 44 mm, con soglia asportabile
- EN frame 48 x 44 mm with detachable threshold
- FR dormant 48 x 44 mm avec seuil amovible
- PT aro 48 x 44 mm com soleira amóvivel
- ES marco 48 x 44 mm con marco inferior desmontable
- DE Zarge 48 x 44 mm mit abnehmbarer Bodenschwelle

- IT anta passiva con bloccaggio manuale
- EN secondary leaf with manual locking mechanism
- FR vantail passif avec blocage manuel
- PT folha passiva com bloqueio manual
- ES hoja secundaria de bloqueo manual
- DE Standflügel mit Falzriegel



versioni - versions - versão - versiones - Klassen:

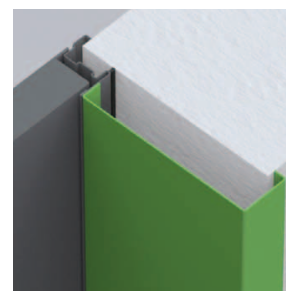


**REVER
SECUR**



- IT versione SECUR con serratura a tre punti di chiusura
- EN SECUR version with 3-point central lock
- FR version SECUR avec serrure 3 points
- PT versão SECUR com fechadura com três pontos de fecho
- ES versión SECUR con cerradura de tres puntos de cierre
- DE SECUR Ausführung mit Dreipunktverriegelung

- IT combinabile con diversi telai speciali
- EN various special frames available
- FR nombreux dormants disponibles
- PT diferentes aros pormenores disponiveis
- ES varios marcos especiales disponibles
- DE kombinierbar mit mehreren Sonderzargen



- IT vari accessori specifici Rever disponibili
- EN various specific Rever accessories available
- FR divers accessoires spécifiques Rever disponibles
- PT vários acessórios específicos Rever disponíveis
- ES varios accesorios específicos Rever disponibles
- DE verschiedenes Zubehör verfügbar

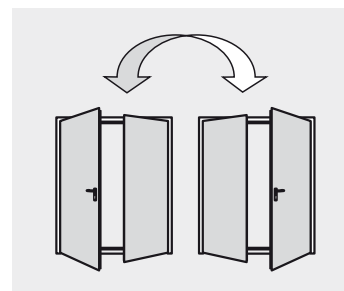
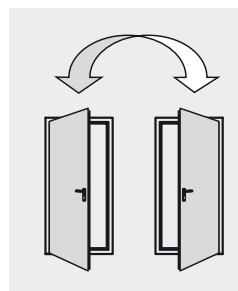
UNIVER

Tagliafuoco / multiuso - fire rated / multipurpose - coupe-feu / multi-usage

- IT Porta tagliafuoco o multiuso in lamiera d'acciaio completamente zincata, verniciata a polvere. Anta tamburata con interposta coibentazione in materiali isolanti, spessori 50 e 60 mm.
- EN Fire rated or multipurpose powder coated door made of completely galvanized sheet steel. Anti-scratch, orange skin surface with insulating filler, thickness 50 and 60 mm.
- FR Porte coupe-feu ou multi-usage en acier entièrement zinguée, laquage par poudres. Vantail isolé par matériaux isolants, épaisseur 50 et 60 mm.
- PT Porta corta-fogo ou multiuso em chapa de aço completamente zincada, lacada epoxy. Folha isolada por materiais isolantes, espessuras 50 e 60 mm.
- ES Puerta cortafuego o multiuso en chapa de acero completamente galvanizada, lacada mediante polvo epoxipoliéster. Hoja ensamblada con relleno de materiales aislantes, grosor hoja 50 y 60 mm.
- DE Feuerschutz- oder Mehrzwecktür aus verzinktem Stahlblech mit Pulverlackierung. Doppelwandiges Türblatt mit Isoliereinlage, vollflächig verklebt, 50 und 60 mm dick.

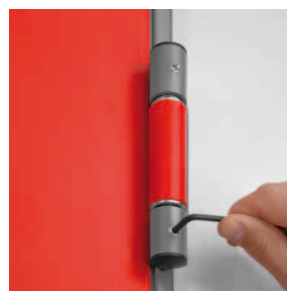


- IT porta reversibile per apertura destra o sinistra
- EN reversible door either left or right opening
- FR porte réversible ouverture droite ou gauche
- PT porta reversível para abertura direita ou esquerda
- ES puerta reversible para apertura derecha o izquierda
- DE links/rechts verwendbar



- IT telaio 53 x 55 o 65 mm, con soglia asportabile
- EN frame 53 x 55 or 65 mm with detachable threshold
- FR dormant 53 x 55 ou 65 mm seuil amovible
- PT aro 53 x 55 ou 65 mm com soleira amóvivel
- ES marco 53 x 55 o 65 mm con marco inferior desmontable
- DE Zarge 53 x 55 o. 65 mm mit abnehmbarer Bodenschwelle

- IT cerniere robuste e sequenziatore per porta tagliafuoco
 EN durable hinges and closing regulator (fire rated doors)
 FR paumelles robustes, sélecteur de fermeture portes C.F.
 PT dobradiças robustas, selector de fecho para porta corta-f.
 ES bisagras robustas y secuenciador para puerta cortafuego
 DE starke Bänder, Schließfolgeregler bei Feuerschutztüren



- IT anta passiva tagliafuoco con autobloccaggio
 EN fire rated secondary leaf with automatic bolt lock
 FR vantail passif coupe-feu avec autoblocage
 PT folha passiva corta-fogo com auto-bloqueio
 ES hoja secundaria cortafuego con autobloqueo
 DE Standflügel mit integrierter Selbstverriegelung

versioni - versions - versão - versiones - Klassen:



MULTI



EI_{2,30}



EI_{2,60}



EI_{2,90}

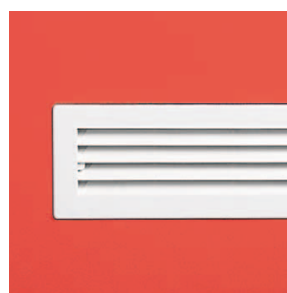


REI 60



REI 120

- IT vari accessori specifici Univer disponibili
 EN various specific Univer accessories available
 FR divers accessoires spécifiques Univer disponibles
 PT vários acessórios específicos Univer disponíveis
 ES varios accesorios específicos Univer disponibles
 DE verschiedenes Zubehör verfügbar



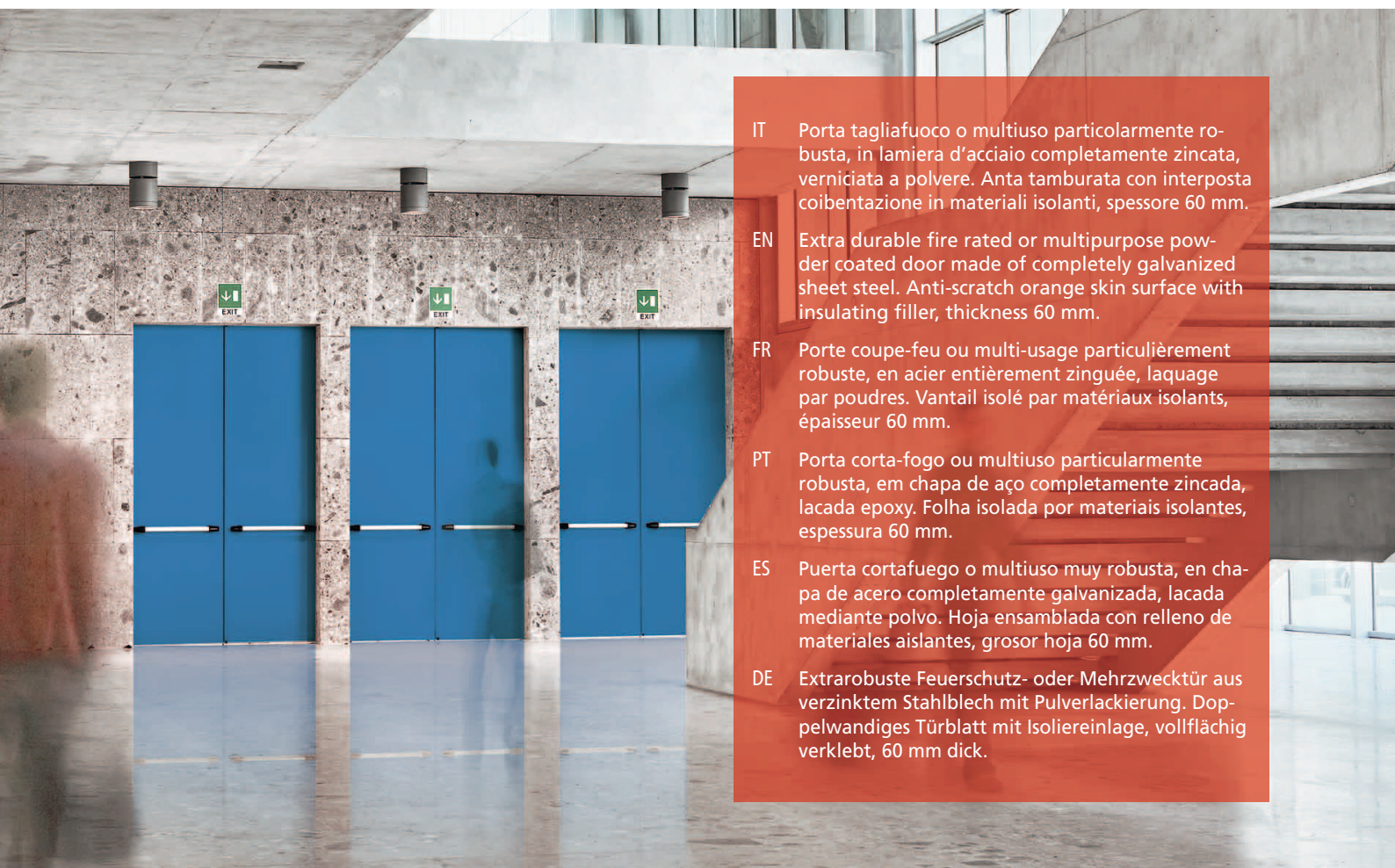
**UNIVER
SECUR**



- IT versione SECUR con serratura a tre punti di chiusura
 EN SECUR version with 3-point central lock
 FR version SECUR avec serrure 3 points
 PT versão SECUR com fechadura com três pontos de fecho
 ES versión SECUR con cerradura de tres puntos de cierre
 DE SECUR Ausführung mit Dreipunktverriegelung

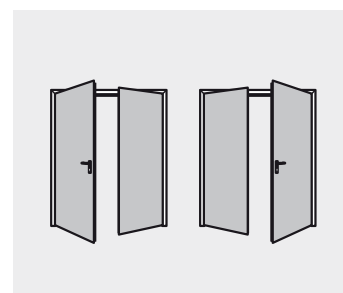
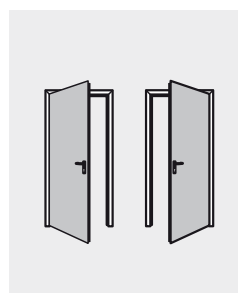
PROGET

Tagliafuoco / multiuso - fire rated / multipurpose - coupe-feu / multi-usage



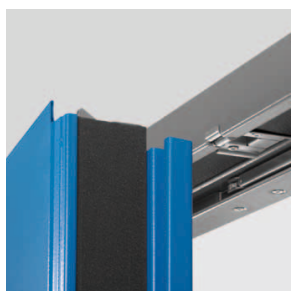
- IT Porta tagliafuoco o multiuso particolarmente robusta, in lamiera d'acciaio completamente zincata, verniciata a polvere. Anta tamburata con interposta coibentazione in materiali isolanti, spessore 60 mm.
- EN Extra durable fire rated or multipurpose powder coated door made of completely galvanized sheet steel. Anti-scratch orange skin surface with insulating filler, thickness 60 mm.
- FR Porte coupe-feu ou multi-usage particulièrement robuste, en acier entièrement zinguée, laquage par poudres. Vantail isolé par matériaux isolants, épaisseur 60 mm.
- PT Porta corta-fogo ou multiuso particularmente robusta, em chapa de aço completamente zincada, lacada epoxy. Folha isolada por materiais isolantes, espessura 60 mm.
- ES Puerta cortafuego o multiuso muy robusta, en chapa de acero completamente galvanizada, lacada mediante polvo. Hoja ensamblada con relleno de materiales aislantes, grosor hoja 60 mm.
- DE Extrarobuste Feuerschutz- oder Mehrzwecktür aus verzinktem Stahlblech mit Pulverlackierung. Doppelwandiges Türblatt mit Isoliereinlage, vollflächig verklebt, 60 mm dick.

- IT ad una o due ante, realizzata anche su misura
- EN single or double leaf custom made
- FR à un ou deux vantaux, fabriqués aussi sur mesure
- PT de uma ou duas folhas fabricada também sob medida
- ES de una o dos hojas y accesorizada bajo demanda
- DE ein-, oder zweiflügelige Objektür, auch auf Maß gefertigt



- IT telaio angolare robusto 70 x 100 mm da assemblare
- EN dismantled extra durable frame 70 x 100 mm
- FR dormant robuste 70 x 100 mm à assembler
- PT aro robusto 70 x 100 mm para montar
- ES marco robusto 70 x 100 mm de ensamblar
- DE robuste Steckzarge 70 x 100 mm

- IT cerniere robuste e sequenziatore per porta tagliafuoco
- EN durable hinges and closing regulator (fire rated doors)
- FR paumelles robustes, sélecteur de fermeture portes C.F.
- PT dobradiças robustas, selector de fecho para porta corta-f.
- ES bisagras robustas y secuenciador para puerta cortafuego
- DE starke Bänder, feuerfeste Türen & Schließfolgeregler

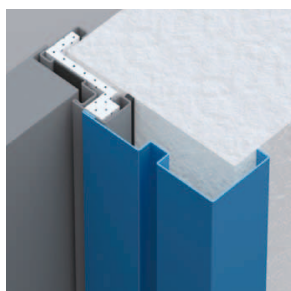
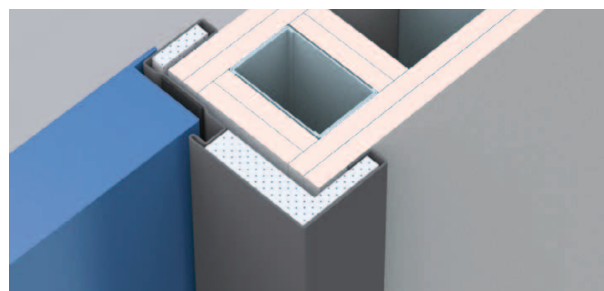


- IT autobloccaggio e fissaggio anche a secco
- EN secondary leaf with automatic bolt lock, dry-mounted
- FR autoblocage et possibilité de fixation à sec
- PT auto-bloqueio e montagem também a seco
- ES con autobloqueo e instalación incluso en seco
- DE Selbstverriegelung und eventuelle Trockenmontage

versioni - versions - versão - versiones - Klassen:

 **MULTI**  **REI 30**  **REI 60**  **REI 120**

- IT telaio abbracciante per il fissaggio su cartongesso
- EN embracing frame for plasterboard installation
- FR dormant à recouvrement pour cloison plaques de plâtre
- PT aro envolvente para a fixação em gesso cartonado
- ES abrazamuro para instalación en pared de cartón-yeso
- DE Umfassungszarge für Ständerwandmontage



- IT vari accessori specifici Proget disponibili
- EN various specific Proget accessories available
- FR divers accessoires spécifiques Proget disponibles
- PT vários acessórios específicos Proget disponíveis
- ES varios accesorios específicos Proget disponibles
- DE verschiedenes Zubehör verfügbar

REVER / UNIVER / PROGET

Finiture - finishing - finitions - acabamentos - acabados - Endlackierung



- IT Verniciatura di serie con polveri termoindurite, a struttura antigraffio gofrata semilucida particolarmente resistente. Ampia gamma di tinte RAL a scelta.
- EN Default painting with heat-hardened powders for anti-scratch, orange skin, semi lucid surface. Vast variety of RAL colors available.
- FR Thermolaquage de série par poudres époxy-polyester, finition gaufrée anti-éraflures semi-brillante, très résistante. Vaste choix de teintes RAL.
- PT Lacada de série com pós termo-endurecidas, com estrutura anti-arranhaduras gofrada semipolida particularmente resistente. Ampla gama de cores RAL a escolha.
- ES Lacado estándar mediante polvo termoendurecido con estructura gofrada semilúcida particularmente resistente. Ampla gama de colores RAL a elegir.
- DE Serienmäßig hochwertige, besonders widerstandsfähige Pulverlackierung mit strukturierter Seidenglanzoberfläche. Große Auswahl aus der RAL Farbpalette.



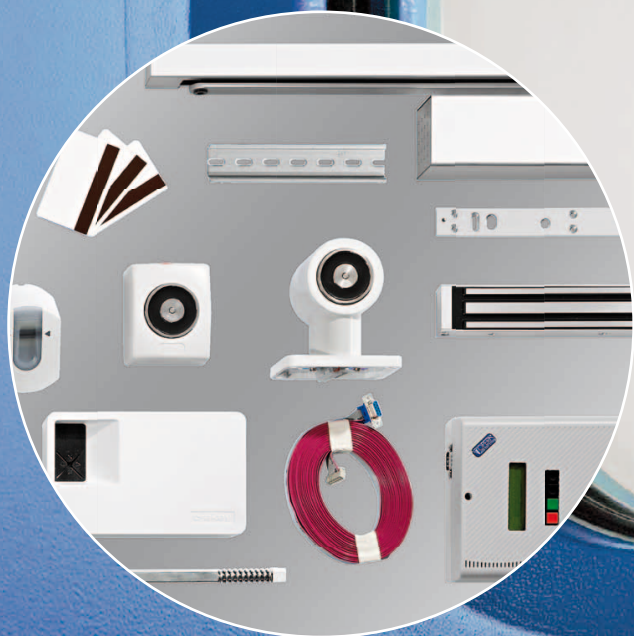
- IT NDD - verniciatura decorativa eseguita a mezzo stampa digitale con altissima risoluzione e protetta ottimamente da un'ulteriore mano di smalto trasparente.
- EN NDD – decorative high resolution digital print with high protection transparent finish.
- FR NDD – laquage décoratif par impression digitale à très haute définition et excellent finition par une couche de vernis transparent.
- PT NDD - lacagem decorativa executada com impressão de altíssima resolução e otimamente protegida mediante outra demão de esmalte transparente.
- ES NDD – pintado derarativo obtenido mediante la impresión digital de altísima resolución y protegida por una mano de esmalte transparente suplementar.
- DE NDD – grafische Gestaltung der Türoberfläche mittels innovativer Drucktechnik, höchster Bildauflösung und optimalen Schutz durch eine zusätzliche transparente Lackschicht.

NDD
NINZ DIGITAL DECOR

security&safety
award
winner

REVER / UNIVER / PROGET

Accessori - accessories - accessoires - acessórios - accesorios - Zubehör



- IT Accessori utili e funzionali forniti su richiesta: maniglie speciali e colorate, chiudiporta, finestrate o griglie, sistemi di controllo accessi, di apertura controllata o di trattenuta ante e tanti altri.
- EN Handy and functional accessories available: special and painted door handles, door closers, windows/louvers, acces control, controlled opening, leaf holding systems and many more.
- FR Accessoires utiles et fonctionnels sur demande: poignées spéciales et de couleur, ferme-portes, oculus ou grilles, contrôle d'accès, ouverture contrôlée ou retenue des vantaux, etc.
- PT Acessórios úteis e funcionais sob pedido: puxadores especiais e coloridos, molas hidráulicas, envidraçados ou grelhas, sistemas de controlo de acessos, abertura controlada ou de retenção de folhas e muitos outros.
- ES Accesorios útiles y funcionales bajo demanda: manillas especiales y coloradas, cierrapuerta, ojo de buey o rejillas, control de acceso, abertura controlada o de retención de hojas, etc.
- DE Funktionelle und dienliche Zubehörelemente auf Anfrage: Sonderdrücker, Türschließer, Verglasungen oder Lüftungsgitter, Zugangskontrollen, Rückhaltemagnete und viele andere.



- IT I nuovi maniglioni antipanico NINZ certificati CE sono disponibili in varie finiture e versioni, forniti insieme alla porta oppure in confezione KIT.
- EN The new CE-marked panic bars NINZ are available in various finishes and versions and are delivered as part of the door or as a kit.
- FR Les nouvelles barres antipaniques NINZ sont marquées CE, disponibles en nombreuses finitions, fournies avec la porte ou en KIT.
- PT As novas barras anti-pânico NINZ têm marcação CE estão disponíveis em vários acabamentos e versões, fornecidas com as portas ou em KIT.
- ES Nuestras nuevas barras antipanico NINZ certificadas CE son disponibles en varios acabados y versiones, suministradas sea como accesorios que como repuestos en KIT.
- DE Die NINZ Panikverschlüsse sind CE geprüft und in diversen Ausführungen und Funktionen zusammen mit den Türen, oder einzelverpackt als Kit erhältlich.

CE EXUS® *Twist*
SLASH

Fire rated gates

Tagliafuoco - fire rated - coupe-feu - corta-fogo - cortafuego - Feuerschutz



IT Portoni tagliafuoco REI 120 in lamiera d'acciaio disponibili a scorrimento orizzontale o verticale, a rotazione ed a scorrimento telescopico, certificati secondo la norma italiana UNI 9723. Il campo d'impiego riguarda le applicazioni di grandi dimensioni e/o particolari condizioni di utilizzo nelle misure richieste dal cliente. I portoni vengono forniti con ante realizzate a moduli complanari coibentati, telaio o guide di scorrimento, contrappesi e finitura con mano di fondo o tinte RAL ed altri accessori per la corretta funzionalità del manufatto. Sono disponibili anche portoni scorrevoli ad un'anta REI 180.

EN Fire rated gates REI 120 made out of steel sheets are available hinged, sliding, telescopic or as drop shutters and are certified according to the Italian UNI 9723. With dimensions built to order these gates are used principally for large openings or special situations. The leaves consist of insulated fire rated fillers within level joined steel sheets and come with frames or rails, counterweights and surface finishes or RAL colors and other accessories necessary for the correct working of the gate. Single leaf sliding gates are also available certified REI 180.

FR Portails coupe-feu REI 120 en acier, disponibles coulissant à l'horizontale ou à la verticale, pivotant et à coulissement télescopique, homologués selon la norme italienne UNI 9723. Le champ d'application concerne les grandes dimensions et/ou conditions particulières d'utilisation en dimensions demandées par le client. Les portails sont fabriqués en panneaux modulaires isolés, dormant et rail de coulissement, contrepoids et finition pré-peinte ou teinte RAL, autres accessoires pour le bon fonctionnement de l'élément de construction. Disponibles en version coulissante un vantail REI 180.





PT Portões corta-fogo REI 120 em chapa de aço disponíveis com deslizamento horizontal ou vertical, de rotação e com deslizamento telescópico, certificados de acordo com a norma italiana UNI9723. Para aplicação em soluções que exigem vãos de grandes dimensões e/ou em condições particulares de utilização nas medidas solicitadas pelo cliente. Os portões são fornecidos com folhas realizadas por módulos isolados e complanados, aro ou calha, contrapeso e acabadas com pré-pintura ou pintura RAL e outros acessórios, para o correcto funcionamento do produto. Estão disponíveis também portões de correr de uma porta folha REI 180.

ES Puertas cortafuego REI 120 en chapa de acero en versión de corredera horizontal (también telescópicas), vertical y de rotación, certificados según la norma italiana UNI 9723. El campo de empleo son las aplicaciones de grandes dimensiones y/o condiciones particulares de utilización en las medidas a elección del cliente. Los portones se producen con hojas modulares complanares aisladas, marco o guía de rodamiento, contrapesos terminación con mano de fondo o tinta RAL y otros accesorios para el correcto funcionamiento del producto. También son disponibles puertas correderas de una hoja REI 180.

DE Feuerschutztore REI 120 aus Stahlblech, lieferbar als Schiebetore, Hubklappen, Flügeltore und als Teleskopschiebetore. Geprüft und homologiert nach italienischer Norm UNI 9723. Die Anwendungen sind geeignet für alle Objektbereiche, große Öffnungen und spezielle Abschlüsse. Die Tore bestehen aus bündig zusammengefügt, doppelwandigen und isolierten Paneelen, Rahmen oder Laufschienen, Schließgewichten, mit Oberflächengrundierung oder auf Wunsch mit RAL-Endlackierung. Einflügelige Schiebetore sind auch in der Brandschutzklasse REI 180 lieferbar.



Fire rated glazed doors / windows

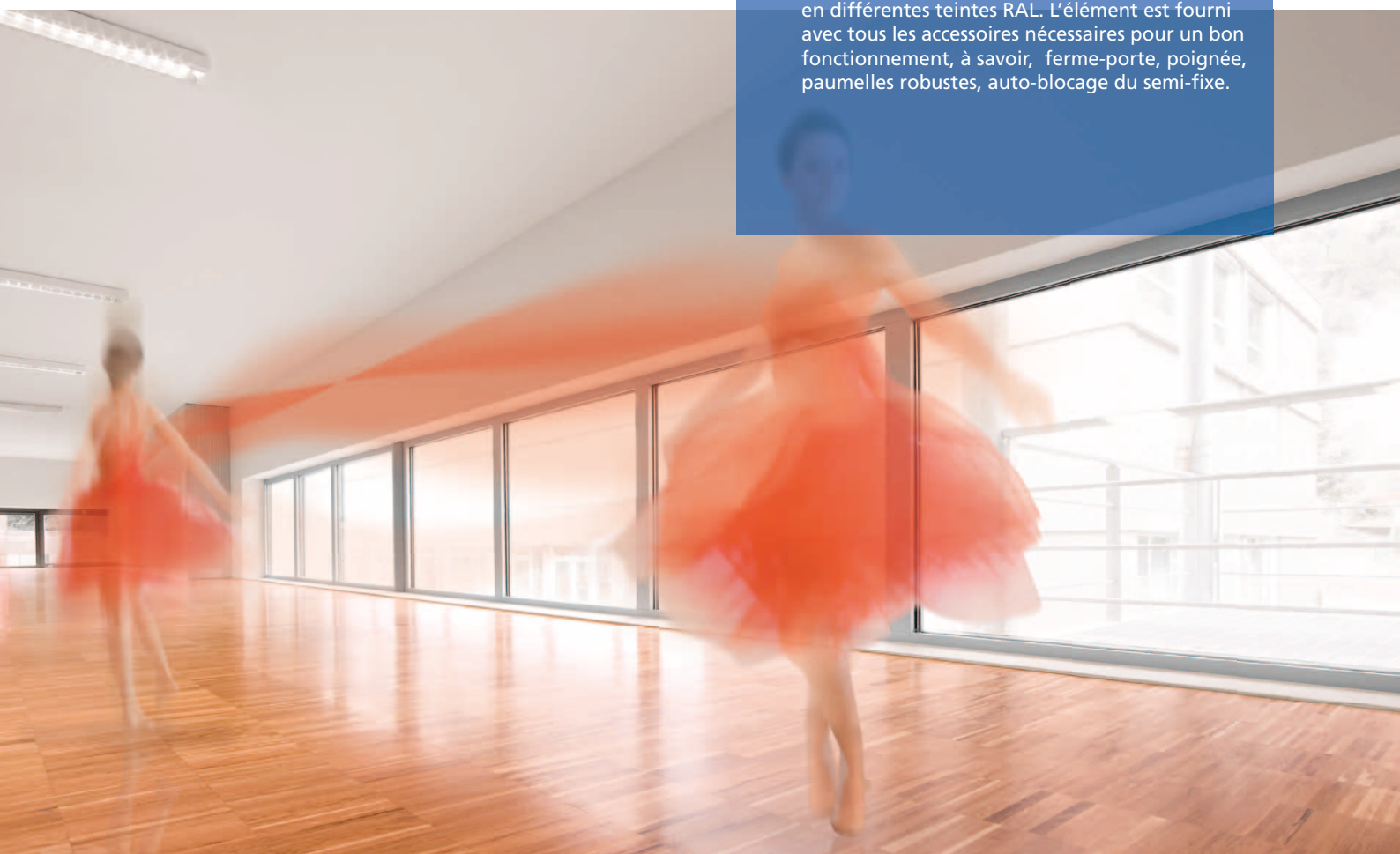
Tagliafuoco - fire rated - coupe-feu - corta-fogo - cortafuego - Feuerschutz



IT Porte vetrate tagliafuoco RE e REI certificate secondo la norma italiana UNI 9723, sono disponibili nelle versioni ad una o due ante, come elementi fissi o come sistemi composti. Anta e telaio sono realizzati con speciali profilati tubolari d'acciaio con o senza rivestimenti in alluminio. Il vetro è del tipo pluristrato trasparente. La finitura è disponibile in diverse tinte RAL. Il manufatto viene fornito completo di ogni accessorio necessario per il corretto funzionamento, cioè chiudiporta, maniglia, cerniere robuste e autobloccaggio dell'anta secondaria.

EN Glazed doors RE and REI certified according to the Italian UNI 9723 are available single or double leaved as doors, as glazed firm windows or as a combination of both. Leaves and frames are made out of fire-proof steel or aluminum profiles. Panes are multi-layered and transparent. Finishes are available in various RAL colors. The glazed doors are delivered with all necessary accessories, such as door closers, handles, durable hinges and self-latching locks for the secondary leaves.

FR Portes vitrées coupe-feu RE e REI homologuées selon la norme italienne UNI 9723, disponibles en un et deux vantaux, en éléments fixes ou systèmes composés. Vantail et dormant sont réalisées en profil tubulaires en acier avec ou sans revêtement aluminium. Le vitrage est de type feuilleté transparent. La finition est disponible en différentes teintes RAL. L'élément est fourni avec tous les accessoires nécessaires pour un bon fonctionnement, à savoir, ferme-porte, poignée, paumelles robustes, auto-blocage du semi-fixe.





PT Portas envidraçadas corta-fogo RE e REI certificadas de acordo com a norma italiana UNI 9723, disponíveis nas versões com uma ou duas portas como elementos fixos ou como sistemas compostos. Folha e aro são realizados com perfis especiais tubulares em aço, com ou sem revestimento a alumínio. O vidro é do tipo laminado transparente. O acabamento está disponível em diferentes cores RAL. O produto é fornecido com todos os acessórios necessários para um correcto funcionamento, ou seja: Mola hidráulica, puxadores, dobradiças robustas e auto-bloqueio da folha secundária.

ES Las puertas cortafuegos de vidrio RE y REI certificadas segun la norma italiana UNI 9723, son disponibles en las versiones de una o dos hojas fijas o como sistemas compuestos. Hoja y marco son realizados con perfiles tubulares especiales de acero o aluminio. Vidrio multiestrato transparente. La terminacion es disponible en varios colores RAL. El producto se suministra completo de todos los accesorios necesarios para su correcto funcionamiento, es decir cierrapuerta, manilla, bisagras robustas y hoja secundaria con autobloqueo.

DE Die verglasten Feuerschutzelemente RE und REI, geprüft und homologiert nach italienischer Norm, sind als ein- oder zweiflügelige Türen, als Abschlüsse mit Seiten- und Oberlichtern, sowie als Fixverglasungen erhältlich. Die Rahmenkonstruktion besteht aus Profilstahlrohren, mit oder ohne ALU-Verkleidungen, das transparente Brandschutzglas ist mehrschichtig. Die Rahmenoberfläche ist in den verschiedenen RAL Tönen verfügbar. Türschließer, Inoxdrücker, robuste Bänder und die Selbstverriegelung werden serienmäßig mitgeliefert.



Wooden doors Tagliafuoco / multiuso - fire rated / multipurpose

coupe-feu / multi-usage - corta-fogo / multiuso - cortafuego / multiuso - Feuerschutz / Mehrzweck

- IT Porte tagliafuoco REI 30 - 60 - 120 o multiuso in legno, di elevata qualità per finitura, funzionalità e precisione artigianale. Particolarmente adatte per costruzioni pubbliche e private.
- EN Fire rated (REI 30 - 60 - 120) or multipurpose wooden doors known for high quality, functionality and precise craftsmanship. Suitable for civil and or public constructions.
- FR Portes coupe-feu REI 30 - 60 - 120 ou multi-usage en bois, qualité élevée de la finition, fonctionnalité et précision artisanale. Particulièrement adaptée aux édifices publics et privés.
- PT Portas corta-fogo REI 30 - 60 - 120 ou multiuso em madeira, acabamento de elevada qualidade, funcionalidade e precisão artesanal. Particularmente adequadas para edifícios públicos ou privados.
- ES Puertas cortafuego REI 30 - 60 - 120 o multiuso de madera. Acabado, funcionalidad y precisión artesanal de gran calidad. Particularmente aptas para compartimentar en obras públicas y privadas.
- DE Feuerschutz- REI 30 - 60 - 120 oder Mehrzwecktür aus hochwertigen Hölzern in handwerklicher Verarbeitung und Qualität gefertigt. Besonders geeignet für den öffentlichen und privaten Bereich.



- IT Porte linea Economy, tagliafuoco EI₂30 - 60 o multiuso, in legno. Anta e telaio rivestiti con laminato, disponibile in otto essenze stampate. Particolarmente adatte per alberghi e costruzioni residenziali.
- EN Economy line fire rated (EI₂30 - 60) or multipurpose wooden doors. 8 different laminate versions are applied to frame and leaf. Suitable for hotels and residential constructions.
- FR Portes ligne Economy, coupe-feu EI₂30 - 60 ou multi-usage, en bois. Vantail et dormant en mélamine, disponible en 8 essences de bois. Particulièrement adaptée aux hôtels et constructions résidentielles.
- PT Portas linha Economy, corta-fogo EI₂30 - 60 ou multiuso, em madeira. Folha e aro revestidos em laminado, disponíveis em oito essências estampadas. Adequadas para hotéis e construções residenciais.
- ES Puertas línea Economy, cortafuego EI₂30-60 o multiuso de madera. Hoja y marco acabados en laminado plástico. Ocho modelos disponibles. Particularmente aptas para hoteles y construcciones residenciales.
- DE Economy Feuerschutz- EI₂30 - 60 oder Mehrzwecktür aus Holz und folienbeschichtet in 8 verschiedenen Dekors erhältlich. Besonders geeignet für den Hotel- und Wohnungsbau.





Ù^â^K

Ùæ•Öâ*^P[{ ^Ä[|`ä}•

Z[}æQä~•dæT ææÜ^q|Á

Ü`æR æ`ä ÖæÄ[&æH €æ

II í €æFÁ ææUÜWÖß

ææÖ^} d[K

Ùæ•Öâ*^P[{ ^Ä[|`ä}•

Šæ*[ÁæÖæ^|æÖ] ÈUæ q ÄI

Ôææ @äæ[Á[`*æ

Hí í €æH Á`*^ææU[|ç*æ

Ô[}æ&q•K

V|ÈÉÍ FÁGÍ ÁHUÂGE

V|ÈÉÍ FÁGÉÁHÁJI

ææÈÉÍ FÁGÍ ÂÎFÁí



Y Y Y ÈVæWÜÖÖÖÈVÁææUO ÙVæWÜÖÖÖÈV